

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

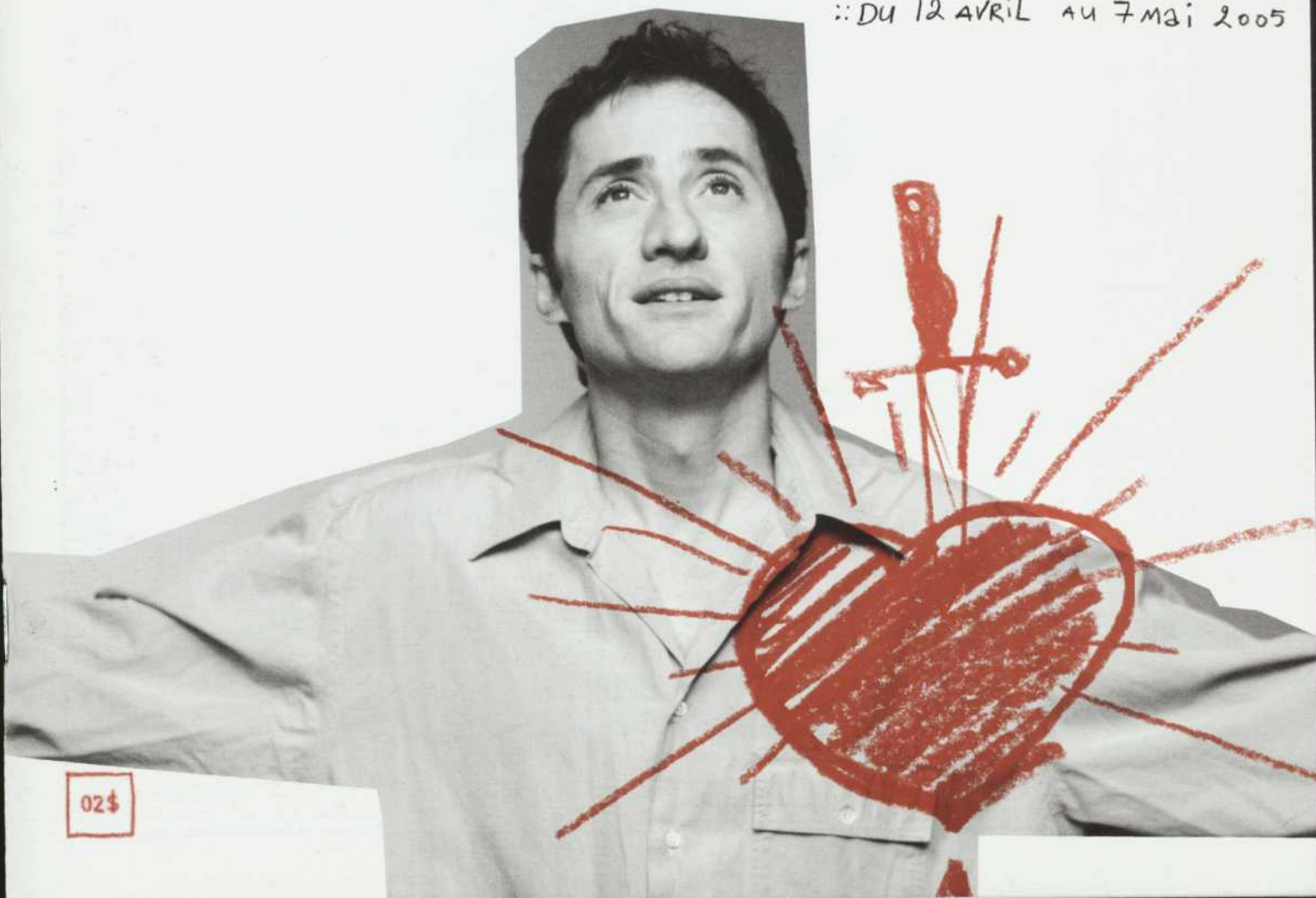


UNE PRÉSENTATION

Financière
Sun Life

UNE ADORATION
DE NANCY HUSTON
ADAPTATION + MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL

:: DU 12 AVRIL AU 7 MAI 2005



024



Q Hydro
Québec



01

MOT de la DIRECTION ARTISTIQUE et du METTEUR EN SCÈNE

Depuis la lecture de *L'empreinte de l'ange*, je nourris pour l'œuvre de Nancy Huston une affection particulière. Ce n'est pas un choix intellectuel ni un penchant raisonné. Tout comme Elke, le personnage féminin pivot du roman *Une adoration* qui décrit son coup de foudre pour Cosmo comme le mouvement des vagues d'un océan bruyant et exaltant, je suis dévastée par la force de ses images, le souffle de ses mots et de son discours qui, comme une lame de fond, sculpte la matière pour la transfigurer.

Pouvais-je deviner que le 4 novembre 2002 alors que le brouillard faisait ressembler Paris à un tableau de William Turner, j'allais me retrouver attablée au bistrot La Fontaine face à Nancy Huston, souriante, attentive à mon projet un peu fou d'adapter *Dolce agonia* pour la scène du Théâtre du Nouveau Monde ? Elle m'écoute sans m'interrompre (ce qui est plutôt rare à notre époque, non ?); elle semble réfléchir sérieusement à la proposition (je n'en reviens pas !); elle me scrute de son regard bleu-vert et lentement, elle me parle de son nouveau roman *Une adoration*. Le roman en est à la toute dernière étape d'écriture. Les épreuves sortiront au printemps 2003. L'histoire est celle d'un comédien aimé, adulé, adoré par toutes les femmes, du nom de Cosmo. Quoi de mieux pour le théâtre, que l'histoire d'un acteur, mort, assassiné et de l'enquête folle, insensée pour trouver l'auteur du crime ?

Je suis séduite, comblée. J'oublie le huis clos de *Dolce agonia* et je fonce tête baissée dans celui de ce procès où les personnages déambulent dans une salle de justice et viennent témoigner un à un de leur relation intime avec la victime. Vous spectateurs, allez devenir les juges de cette



Donnons à notre culture
sa place au soleil.

Financière 
Sun Life

- IL S'AGIT DE METTRE EN PARALLÈLE L'AMOUR ET LA CRÉATION; LE PREMIER DONNANT NAISSANCE AU SECOND ET LE DEUXIÈME, CONFÉRANT L'IMMORTALITÉ AU PREMIER.

TNM 01/05

intrigue. L'auteur se met elle-même en scène et anime les objets, témoins douloureux de la tragédie, dont l'arme blanche du crime, un couteau. Toutes les pièces sont en place sur l'échiquier de la tragédie pour que du roman, naisse le théâtre. Les personnages sont surprenants, la situation dramatique, remplie de rebondissements, certains dialogues sont parfaitement maîtrisés et de plus, il s'agit de mettre en parallèle l'amour et la création; le premier donnant naissance au second et le deuxième, conférant l'immortalité au premier.

Je me suis donc fait le cadeau de pénétrer en plein cœur de ce roman fantasmagorique en l'adaptant pour le théâtre et d'en signer la mise en scène. Toujours à la recherche de textes écrits par des femmes ou mettant en scène des grands personnages féminins, l'univers de Nancy Huston est comme un coffre aux trésors puisqu'il regorge de ces bijoux insolites que sont la sexualité féminine, le rapport amoureux, le jeu extrême de la douleur et de la mort et l'extase de la création.

Il est toujours périlleux d'adapter la forme romanesque au théâtre. Vous êtes sans doute des lecteurs avertis et l'acte de lire étant un processus solitaire qui vous permet de créer vos propres mondes, il fallait relever le défi de hisser la pièce au niveau de votre imagination. Les corps des personnages deviennent concrets. Ils prennent vie grâce à la présence tangible des comédiens. Je me dois de saluer leur engagement profond et leur intelligence sensible, car ce sont eux qui prêtent leur voix aux mots de Nancy Huston. Grâce à leur intuition et à leur perspicacité, le texte dramatique a pris un autre envol. Bref, ils l'ont poli de leurs judicieuses remarques et je les en remercie.

Je remercie également Nancy Huston pour son esprit de veille qui a constamment éclairé la voie à suivre et Gilles Desjardins, scénariste, qui a accepté humblement d'être celui qui tient la lanterne quand j'errais dans les méandres de l'œuvre sans pouvoir en trouver la clé. Il fallait aussi pouvoir compter sur l'imagination intarissable des concepteurs tous

impliqués et engagés dans ce processus si fragile de la création. Ils ont greffé leur vision et leur immense talent à la concrétisation de l'imaginaire de Nancy Huston.

Bravo encore et encore à toute l'équipe du TNM qui, même après toutes ces années de vie commune, me traite comme un metteur en scène invité avec tout ce que cela signifie de respect, de détermination, d'invention et de générosité. Que serait le théâtre sans nos artisans fidèles et dévoués? Grâce à eux, il est un art d'exception qu'ils traitent de manière exceptionnelle.

À partir de ce soir, nous vous laissons toute la place à vous spectateurs car comme le dit si bien l'auteur en ouverture de pièce « *C'est de vous que les personnages dépendent pour exister. Alors faites attention, c'est important; vous êtes seuls juges... comme toujours.* ».

Lorraine Pintal et l'équipe du TNM

FONDATION 1951 > Fondateurs Jean Gascon, Jean-Louis Roux, Guy Hoffmann, Georges Groulx, André Gascon, Robert Gadouas, Éloi de Grandmont > **Directeurs artistiques** Jean Gascon (1951-1966), Jean-Louis Roux (1966-1982), André Pagé (1981), Olivier Reichenbach (1982-1992), Lorraine Pintal (depuis 1992)

LE THÉÂTRE DE
TOUS LES CLASSIQUES,
CEUX D'HIÉR
ET DE DEMAIN





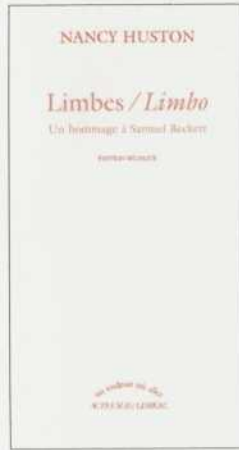
01

NANCY HUSTON est née en 1953, à Calgary, et a suivi ses études en sciences sociales (sous la direction de Roland Barthes). Elle vit en France — à Paris et dans le Berry — depuis 1973, après avoir fait des études littéraires sur la côte est américaine. Également professeure, Huston a enseigné la littérature, la sémiologie, la création littéraire, tout en construisant parallèlement une oeuvre foisonnante. Elle a aussi épousé le théoricien Tsvetan Todorov, avec qui elle a deux enfants. Côté romans, Nancy Huston a publié : *Les Variations Goldberg* (1981), *Histoire d'Omayya* (1985), *Trois fois septembre* (1989), *Cantique des plaines*¹ (1993), *La Virevolte* (1994), *Instruments des ténèbres*² (1996), *L'empreinte de l'ange*³ (1998), *Prodige* (1999), *Limbes/Limbo* (2000), *Visages de l'aube* (2001, en collaboration avec Valérie Winckler) *Dolce agonia* (2001), *Une adoration* (2003). Elle a aussi écrit pour la jeunesse : *Véra veut la vérité* et *Dora demande des détails* (École des Loisirs, 1992, 1993, en collaboration avec sa fille Léa), *Les Souliers d'or* (Gallimard-Jeunesse, 1998), *Tu es mon amour depuis tant d'années* (Thierry Magnier, 2001, en collaboration avec Rachid Koraïchi). À travers ses nombreux essais, Nancy Huston réfléchit sur différents thèmes parmi lesquels la littérature, l'exil, l'identité, la création, le féminin: *Jouer au papa et à l'amant* (1979), *Dire et interdire: éléments de jurologie* (1980), *Mosaïque de la pornographie* (1982), *À l'amour comme à la guerre* (1984, correspondance avec Samuel Kinsler), *Lettres parisiennes: autopsie de l'exil* (1986, en collaboration avec Leïla Sebbar), *Journal de la création* (1990), *Tombeau de Romain Gary* (1995), *Désirs et réalités: textes choisis* (1978-1994, 1995), *Nord Perdu*, suivi de *Douze France* (1999) *Âmes et Corps* (2004). Enfin, elle a écrit *Angela et Marina* (2003, en collaboration avec Valérie Grail) pour le théâtre, d'après son roman *La Virevolte*. Elle a publié récemment un essai sur les écrivains nihilistes : *Professeurs de désespoir* (Actes Sud/Leméac, 2004). Son oeuvre est publiée chez Actes Sud/Leméac.

1 *Cantique des plaines* (1993) lui a valu le Prix du Gouverneur général du Canada et le Prix Suisse-Canada.

2 *Instruments des ténèbres* (1996) obtient le Prix Goncourt des Lycéens et le Prix du Livre Inter.

3 *L'empreinte de l'ange* (1998) a gagné le Grand Prix des lectrices de *Elle Québec* et le Prix des Libraires du Québec.



02

TMM 06/07

NANCY HUSTON ENTRETIEN

VOTRE ROMAN, UNE ADORATION, SEMBLE TOUT INDIQUÉ POUR UNE ADAPTATION THÉÂTRALE, EN RAISON DE SA STRUCTURE POLYPHONIQUE : POURQUOI AVOIR CHOISI PLUSIEURS VOIX POUR RACONTER CETTE HISTOIRE ?

D'abord parce que c'est une forme que j'affectionne, que l'on trouve d'ailleurs dans d'autres romans que j'ai écrits. En réalité, tout est une question de contrainte : j'ai longtemps cherché, pour *Une adoration*, la forme qui conviendrait le mieux, et j'étais toujours insatisfaite : j'ai beaucoup pleuré, lancé des stylos à travers la pièce ! Enfin, un moment donné, j'ai trouvé cette idée de faire parler les personnages, et même les objets, en s'adressant à un juge, et cette contrainte m'a libérée (bien que cela puisse sembler paradoxal...). Ensuite, tout est sorti facilement, je me suis même beaucoup amusée en écrivant ce roman. J'avais loué une petite maison de campagne spécialement pour l'écriture de *Une adoration*, et je me souviens de cette période avec bonheur, ce fut un moment agréable. On pense toujours qu'il faut créer dans le drame et la souffrance : je ne crois pas à cela. Un écrivain qui crée dans le bonheur se trompe rarement sur ce qu'il fait. Le contraire est moins vrai !

SUR LE PLAN DU RÉCIT, COMMENT LA POLYPHONIE AGIT-ELLE ?

C'est tout simple : le fait que plusieurs voix s'expriment, et non pas une seule, permet de varier les points de vue. Il n'y a pas une seule vérité dans cette histoire, mais autant que de personnages et, j'ajouterais, de lecteurs. Dans l'écriture même, je me suis mise à entendre les voix de mes personnages qui s'arrachaient la parole, et j'ai compris que j'avais trouvé le filon. Le thème de la « déposition » au cours de laquelle chacun vient dire « sa » vérité s'est imposé. J'ai même poussé la contrainte jusqu'à faire parler les objets dans mon récit, et j'avoue que je n'ai pas craint le ridicule, je savais que ça marcherait.

COMMENT AVEZ-VOUS ACCUEILLI LA DEMANDE DE LORRAINE PINTAL POUR ADAPTER VOTRE ROMAN AU THÉÂTRE ?

J'ai été d'abord très touchée. Lorsqu'on vous fait ce genre de proposition, c'est comme un cadeau, sans doute le bonheur de savoir que ce que l'on a créé peut intéresser les autres. Et puis il y a aussi la magie et la joie de réaliser que d'autres créateurs vont tirer leur propre interprétation d'une histoire que l'on a soi-même écrite : tout ça est très stimulant. En fait, Lorraine m'avait approchée d'abord pour adapter *Dolce agonia*, mais je venais de terminer l'écriture de *Une adoration*, et je me disais que ce roman se prêterait mieux à l'adaptation théâtrale. Pour le reste, j'ai été consultée pendant le travail de Lorraine, mais je lui ai fait entièrement confiance. Après avoir vu sa mise en scène de *L'Asile de la pureté*, l'an dernier, un spectacle que j'ai trouvé sublime, je me sentais réellement entre de bonnes mains !

QUI VOUS A INSPIRÉ LE PERSONNAGE DE COSMO, CE MYSTÉRIEUX

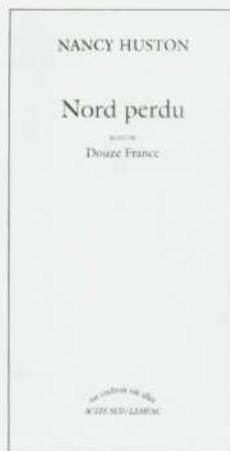
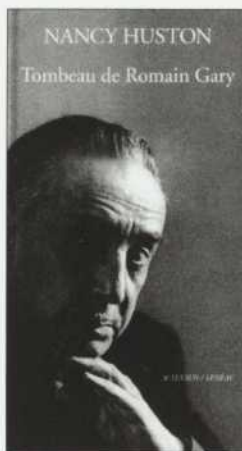
HÉROS DE UNE ADORATION ?

En grande partie deux artistes que j'aime et respecte beaucoup : le premier est Philippe Caubert, un homme de théâtre qui a déjà fait partie du Théâtre du Soleil, quelqu'un de flamboyant, de très créatif; l'autre inspiration fut Howard Buten, ce clown, également écrivain et spécialiste de l'autisme, qui fait tant pour rendre le monde plus humain. Ces deux personnages sont à mes yeux fascinants, et m'ont insufflé ce personnage de Cosmo dont, je dois l'avouer, je suis presque tombée amoureuse: comment lui résister? Pour lui, tout le monde est important, il a une écoute fabuleuse, est attentif aux histoires de chacun, retient tout ce qu'on lui dit et comprend tout ce qu'on ressent. C'est un homme pour qui les autres comptent infiniment. Mais les autres personnages aussi sont importants, car sans eux, pas de Cosmo! C'est eux qui le font exister à travers leurs confessions, leurs souvenirs, leur vision.

CE ROMAN A-T-IL CHANGÉ VOTRE VIE ?

Tous mes romans ont changé ma vie... mais peut-être surtout *Cantique des plaines*. C'était mon dixième livre, mais le premier que j'écrivais en anglais. C'est aussi avec ce livre que je suis entrée chez Actes Sud, une maison qui m'a toujours soutenue — et je trouve le même appui inconditionnel chez Leméac, au Québec. Ce roman marquait pour moi le début d'une autre vie d'écrivain. Et puis, avec *Une adoration*, j'ai réalisé quelque chose d'important : dès le départ, j'ai compris qu'il m'était impossible d'adopter le point de vue de Elke comme narratrice, parce qu'elle était trop optimiste, gaie, constructive : il y avait une incohérence entre le côté sombre du récit, et cette bonne humeur qui caractérise Elke. Cette contradiction m'a fait réfléchir, puis j'ai écrit *Professeurs de désespoir*, un essai dans lequel je m'interroge justement sur cette idée reçue selon laquelle la souffrance est nécessaire pour créer. Ces deux éléments, l'ombre et la lumière sont présents tout au long de *Une adoration*. C'est pour moi un roman sur la «réfraction» de la lumière, sur la manière dont la beauté peut se refléter ou resurgir dans le regard des autres.

« ON VOIT CE QUE L'ON VOIT ET EN UN SENS,
TOUT EST ILLUSION, N'EST-CE PAS? »



01

QUEL RAPPORT ENTRETENEZ-VOUS AVEC LE THÉÂTRE ?

Tout d'abord je n'en lis pas de manière régulière ; mais s'il m'arrive d'aimer une pièce que j'ai vue, qu'elle soit classique ou contemporaine, je cours m'acheter le texte pour faire durer le plaisir. D'autre part, je fais souvent des lectures « théâtrales » - de mes propres textes ou de ceux des autres, parfois avec des amis musiciens. J'aime beaucoup sortir de ma coquille d'écrivain, toujours toute seule dans son coin : le théâtre c'est la rencontre, la communion, la fête, le plaisir. C'est un art qui m'a fait beaucoup de bien, et qui m'a aussi permis de faire le clown, personnage que je sais être de temps en temps et qui, encore une fois, me change de ma solitude habituelle!

EST-CE QUE L'ÉCRITURE THÉÂTRALE VOUS TENTE ?

Disons que ça ne vient pas naturellement lorsque je prends la plume, mais ce n'est pas exclu. Explorer d'autres formes d'écriture est très stimulant. D'ailleurs, je travaille actuellement, avec le scénariste québécois Marcel Beaulieu, à l'adaptation du *Cantique des plaines* pour le cinéma. Donc, je ne choisis pas à tout prix une forme ou une autre, disons simplement que je suis romancière, et que parfois, je m'échappe ailleurs. Mais pour ce qui est du théâtre comme forme d'art, et comme spectacle, j'aime particulièrement cette idée du risque: le fait d'avoir un public vivant, et des gens sur scène qui prennent le risque chaque fois de jouer tout entier engagés corps et âme dans ce qu'ils font. C'est une très belle chose que de se donner comme ça, chaque soir. Qui plus est, dans le cas de *Une adoration*, cette transposition du roman au théâtre fait naître quelque chose de nouveau : les acteurs qui disent le texte lui donnent d'autres significations avec leur corps, leur présence, leur timbre de voix, leurs mouvements, ils confèrent une nouvelle dimension au récit. Et à l'égard de *Cosmo*, ce sera encore plus intrigant : le personnage sera sur scène lui aussi, mais en chair et en os, ce qui n'est pas le cas dans le roman où il n'existe en fait qu'à travers la parole des personnages. Cet aspect de l'adaptation est très excitant.

QU'AIMERIEZ-VOUS QUE L'ON RETIENNE DE CE PERSONNAGE FASCINANT QU'EST COSMO ?

Ce n'est pas à moi de dire ce qu'il faut ou non retenir, chacun est libre de comprendre ce qu'il veut du récit et des personnages. Je considère que je donne déjà beaucoup de moi-même dans l'écriture, je n'ai pas à en rajouter. D'ailleurs dans le roman, le juge n'est autre que le lecteur ou la lectrice; chacun tire ses propres conclusions de l'affaire qui leur est présentée, c'est la beauté de la création : qu'elle vive de manière différente chez chacun d'entre nous. Mais je peux dire que, pour moi, *Cosmo* a quelque chose du Christ : parce qu'il est là pour transmettre un message d'amour. C'est quelqu'un qui est toujours applaudi, mais jamais vraiment entendu... Et puis, cet homme fait aussi exister les autres : en fait, cette histoire parle beaucoup de « virtualité » ; nous faisons tous partie de plusieurs réalités à la fois, car nous sommes là, en cet instant, mais nos souvenirs et nos idées nous habitent, ce qui fait que nous sommes également « ailleurs ». Tous les liens que nous avons avec notre passé, et tous ceux qui nous unissent à des gens qu'on a connus ou qui sont encore autour de nous, tout ça nous fait exister de plusieurs manières. Nous sommes aussi plusieurs personnages...

Pascale Navarro

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRIDENT

LES TROIS SOEURS

de ANTON TCHÉKHOV

TRADUCTION de ANNE-CATHERINE LEBEAU
EN COLLABORATION AVEC AMÉLIE BRAULT

MISE EN SCÈNE de WAJDI MOUAWAD

AVEC NANCY BERNIER + JEAN-JACQUI BOUTET + LISE CASTONGUAY + VINCENT CHAMPoux + MARIE GIGNAC + BENOÎT GOUIN
+ GINETTE GUAY + PAUL HÉBERT + STEVE LAPLANTE + MICHÈLE MOTARD + ANNE-MARIE OLIVIER + RICHARD THÉRIAULT



ENFIN À MONTRÉAL!

«...l'un des plus beaux moments de théâtre de la saison.»

— Radio-Canada

«Il faut voir ce que Wajdi Mouawad et une bande d'acteurs vendus corps et âmes à leur mission font des TROIS SOEURS... Un pur délice. Un bijou scintillant d'ironie et de cruauté...»

— Le Soleil

«Une très grande mise en scène de Wajdi Mouawad, qui marquera peut-être même l'histoire du Trident.»

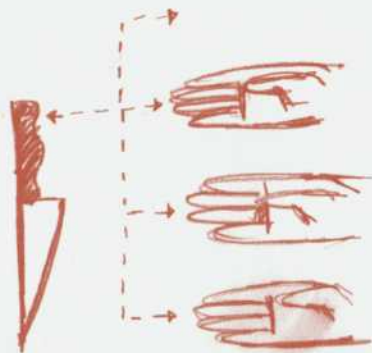
— Le Devoir

Extraits des critiques parues lors de la création du spectacle au Trident en 2002.

du 19 MAI au 4 Juin 2005 514.866.8668
BILLETTS DISPONIBLES DÈS MAINTENANT WWW.TNM.QC.CA



01



JOURNAL de BORD de

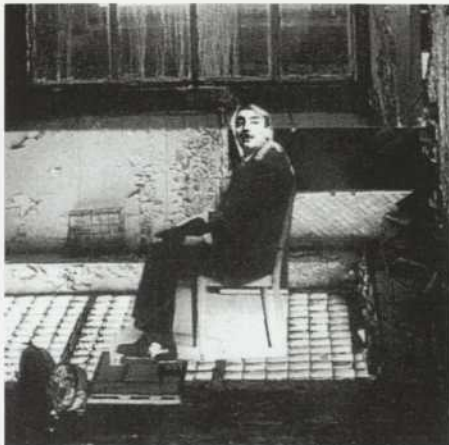
UNE ADORATION d'après le ROMAN de NANCY HUSTON
PAR LORRAINE PINTAL

PRINTEMPS 2003 :

ET SI ON ADAPTAIT LE ROMAN *UNE ADORATION*!

Tel qu'annoncé par Nancy Huston, je reçois encore tout chaud le manuscrit inédit de *Une adoration* que je lis d'une traite, tombant littéralement sous le charme des personnages, des situations dramatiques fortes et des mises en espace étonnantes qui confèrent à son univers une théâtralité indéniable. La déconstruction temporelle dont elle use avec une maîtrise hors du commun m'apparaît comme un procédé dramatique d'une efficacité redoutable. L'idée de donner à Nancy Huston l'immensité d'une scène comme celle du Théâtre du Nouveau Monde pour faire entendre sa voix langagière si singulière s'est donc confirmée.

De plus, l'intrigue du meurtre de Cosmo, acteur adulé des foules, était on ne peut plus inspirante. Dans le roman, Nancy Huston se met elle-même en scène par le biais de la romancière. D'entrée de jeu, elle donne aux lecteurs le rôle de juge et partie, sachant qu'au bout du compte, ce sont toujours eux qui ont le dernier mot. Elle installe un tribunal où les personnages témoignent de leur relation avec l'acteur et par le fait même, de leur rapport intime avec la création.



01



02



03

TNN 12/13

Je me devais donc de conserver cette romancière devenue l'auteur pour le théâtre et d'offrir le rôle à une complice de longue date, Marie Tifo. En effet, c'est par elle que le procédé narratif prend tout son sens. Pour mener à terme l'adaptation, l'idée d'un guide qui fait avancer l'action, qui précise les enjeux, qui fait le pont entre la situation dramatique et le public, fait respirer l'œuvre et lui confère une grande liberté. Par contre, les autres personnages seront sous surveillance parce que minutieusement observés par l'auteur et jugés par le public responsable de leur salut :

«C'est une audition comme toujours, une fantasmagorie comme toujours : les témoins vont converger ici et s'efforcer un à un de vous convaincre, de vous éblouir, de vous mener en bateau. Je leur prêterai ma voix parfois, mais c'est sur vous qu'ils comptent pour les comprendre, de vous qu'ils dépendent pour exister. Alors faites attention : vous êtes seuls juges... comme toujours.» (L'auteur, *Une adoration*)

Nous avons donc amorcé, la scénographe Danièle Lévesque et moi-même, une réflexion sur le concept scénographique que Danièle a complété par une recherche sur l'architecture des tribunaux. En effet, le tribunal, lieu de confrontation et d'adversité, est majeur dans la pièce. La forte présence du juge tapi au cœur de chaque spectateur, l'est tout autant. Le premier espace fut donc une vraie salle de justice avec un lieu de dépositions, des tables pour les pièces à conviction de même qu'une multitude de chaises pour les témoins et le jury. Détail intéressant : un tableau noir trône dans la majorité des salles, sans doute pour permettre aux procureurs de tracer le parcours du crime.

Nous avons vite constaté les limites d'un lieu trop réaliste alors que l'auteur au pouvoir narratif évocateur, nous transporte magiquement d'un lieu à l'autre. Le rythme avec lequel nous passons du plateau de théâtre sur lequel Cosmo brille de tous ses feux, au lieu de ses premières amours, du cimetière où errent les âmes mortes, au bistrot La Fontaine où s'est déroulé son coup de foudre avec Elke, de la maison de cette dernière à celle de la mère de Cosmo, Josette; ce rythme, dis-je, est vertigineux! Tous ces lieux doivent cohabiter dans un seul espace et tous les personnages peuvent s'y côtoyer autant en temps réel que dans le souvenir ou dans la projection vers l'avenir.

HIVER 2004 : LE CERCLE INTIME AUTOUR DE COSMO

L'adaptation est presque terminée. Neuf personnages sont sortis indemnes des meurtres en série que l'adaptateur doit commettre afin de faire graviter autour de l'étoile Cosmo les satellites indispensables à son rayonnement. Seuls les êtres qui ont connu Cosmo sont en effet aptes à dessiner la courbe de sa vie. L'auteur convoque dans ce lieu de justice les personnages qui viendront faire revivre le passé de Cosmo. Le témoin-clé de l'audition est une femme, Elke, serveuse dans un bistrot banal dans une province reculée de la France. Le tout débute par un coup de foudre. L'attraction de ces deux êtres est celle des aimants-amants qui rêvent d'une relation fusionnelle dans laquelle ils accepteront de se perdre.

Nancy Huston et Gilles Desjardins, collaborateur à l'écriture, ont été d'un grand secours : la première pour faire en sorte que la pièce soit connectée directement au sens premier du roman, le deuxième, pour que la structure osseuse du texte dramatique soit solide et forte. La distribution va bon train et des lectures sont prévues au printemps afin de valider les pistes proposées par l'adaptation.

La mise en espace évolue au rythme du texte qui prend de plus en plus un sens métaphorique. Le caractère allégorique de l'œuvre de Nancy Huston nous apparaît de plus en plus évident. Nous nous questionnons sur la mort de Cosmo et sa signification première. Qui a tué Cosmo? Qui a planté l'arme du crime dans le corps de l'acteur, déclenchant ainsi une tombée de rideau rouge sombre et sanguinolent? Dans quel univers évolue le père de Cosmo, André, dont on dit qu'il est mort avant même qu'il ait pu dire un traître mot?



Danièle Lévesque illustre souvent ses idées par des photomontages. Certains d'entre eux se sont inspirés de lieux publics détruits par la catastrophe de Tchernobyl, où l'explosion d'une centrale nucléaire a causé des torts considérables. Tout à coup, on joue à inverser les photos. Le plafond se substitue au plancher et les lampes surgissent du sol. Les chaises prennent la place des plafonniers. La réalité bascule tout comme la vie lorsque la mort la fait chavirer. Nous venons de traverser le miroir d'*Alice au pays des merveilles* et nous sommes dans ce lieu fantasmagorique rêvé par Nancy Huston, où les fantômes peuvent côtoyer les vivants, où l'auteur peut haranguer ses personnages, où le spectateur peut devenir acteur.

PRINTEMPS 2004 : UNE HISTOIRE DE CRÉATION ET DE PRO-CRÉATION

Nous lisons la pièce pour la première fois. Des concepteurs comme Marc Sénécal aux costumes, Axel Morgenthaler aux éclairages, Robert Normandeau à la musique et Pierre Desjardins aux photos et à la vidéo, Patricia Ruel aux accessoires et Estelle Claretton au soutien chorégraphique se sont ajoutés à l'équipe d'interprètes, solidement constituée. On discute ferme sur le sens premier de l'œuvre. Malgré le fait que Nancy Huston traite de la mort sous tous ses aspects, ce qui semble être un thème de prédilection chez elle, nous comprenons que la pièce, elle, traite surtout de survivance. Car il s'agit bien de la survivance de l'amour et de la création puisque Elke, jouée par Macha Limonchik, déploie pour Cosmo, incarné par Emmanuel Bilodeau, tout l'éventail de sa passion et assure, grâce aux mots de l'auteur, l'immortalité de son acte créatif.

Création et pro-création, tels sont les thèmes centraux du roman qui, progressivement, a trouvé sa propre voie théâtrale en déposant dans notre espace renversé les couleurs des personnages qui teintent la vie de Cosmo et qui assombrissent son drame.

Tout au long de ce procès qui vise à faire la lumière sur le meurtre sordide de Cosmo, l'auteur anime les objets, témoins douloureux de la tragédie, dont l'arme blanche du crime, un couteau algérien vieux de 150 ans. Quel défi pour Marie Tifo d'avoir à jouer un étang glacé, une fleur aux parfums érotiques et un couteau :

« Comme dans du beurre Votre Honneur! Je suis entré dans le corps de Cosmo, traversant la peau de son abdomen sans rencontrer de résistance. La main gantée m'a soigneusement préparé à la tâche et comme il n'y a pas eu de lutte, on aurait dit que Cosmo me cédait en se pâmant, comme une femme cède à son amant. C'est donc avec facilité, avec prestesse et allégresse que j'ai avancé dans son corps, loin, loin à l'intérieur, en un rien de temps, j'avais atteint l'intimité la plus intime, l'endroit le plus sombre et le plus sanglant et j'ai pu m'y immobiliser » (L'auteur jouant le couteau, *Une adoration*)

Elke possède une connaissance intime du corps de Cosmo. Sa voix narrative qui s'entremêle à celle de l'auteur guide nos pas à travers l'espace. Le lieu central doit pouvoir se métamorphoser afin d'accompagner la reconstitution de la vie de Cosmo à travers les âges, les années. Le temps est d'ailleurs bien relatif. Nous sommes en quelle année? 1970? 1976? Combien de temps se déroule entre la première nuit où Cosmo retrouve Elke dans son lit et celle où Frank, son fils, l'accompagne dans ses derniers retranchements alors que Elke est âgée de 83 ans?

AUTOMNE 2004 : L'ESPACE TEMPS DEVENU ESPACE SCÉNIQUE

La scénographie est presque arrêtée : le lieu sera une arène judiciaire où se déploieront les souvenirs des êtres qui ont côtoyé Cosmo. Un lieu érodé par le temps, un lieu qui a pris racine dans le sol, un lieu recouvert de cendres, un lieu que traversent les intempéries. De la recherche sur Tchernobyl est resté un espace qui respire l'abandon. Toutefois, sous un débris de plâtre, se trouve encore une plante séchée mais vivante! Dispersés sur le plancher, des relents d'enfance (ballon rouge, cerceaux). Le tableau est là, intact, prêt à recevoir les mots de l'auteur! L'espace est donc l'envers de la vie. Au lieu de stabiliser l'enquête, il la dissocie de la réalité. Cet espace posera la question que nous retrouvons à maintes reprises dans l'œuvre de Nancy Huston :

Malgré le FAIT QUE NANCY HUSTON TRAITE de la MORT sous tous ces aspects, NOUS COMPRENONS QUE la PIÈCE, ELLE, TRAITE SURTOUT DE SURVIVANCE

« On voit ce que l'on voit et en un sens, tout est illusion, n'est-ce pas ? Mon visage est-il réel ? Serait-il celui-là si je ne le regardais pas ? Le visage dans l'ombre est-il celui de Cosmo ? Les ombres sont-elles réelles ? L'homme qui se tient près de moi, est-ce mon père ou Cosmo ? » (Elke, Une adoration)

Il est aussi beaucoup question de photographie dans *Une adoration*. L'ex-mari de Elke est photographe animalier. Il aime capter, dans le regard des bêtes à l'article de la mort, cette peur, cette angoisse de quitter la vie. Et il y a cette biche qui peuple les cauchemars de Elke à laquelle elle s'identifie :

« Je rampe et je débouche haletante dans une espèce de grotte très blanche, violemment éclairée dans laquelle je peux à peine tenir debout. Je tourne mon regard vers le centre de l'espace et je vois... je vois... une jeune biche... la gueule ouverte... baignant dans une mare de sang. Elle me rappelle les photos morbides de Michael à l'époque où il avait la rage... la rage d'imprimer sur la pellicule la peur panique des animaux juste avant la mort. La biche me dévisage... les yeux arrondis... immenses. Je peux plonger mon regard jusque dans sa pupille. Je suis fascinée par la flamme fragile et vacillante de ses yeux qui pénètrent dans l'ombre. Je me mets à crier, hurler ! » (Elke, Une adoration)

L'utilisation de la photographie de même que de la projection vidéo exprimera pour moi la fragilité des mondes parallèles, leur caractère fugace : images traversant les murs, les personnages ; vies artificielles reproduites par le biais d'appareils qui renferment le passé ; reproduction de la vie en faisant surgir de l'image, la mort, celle de Cosmo. Ces interventions viendront hanter le lieu. Leur lumière diffuse ajoutera à l'espace cette touche d'insolite qui rappelle les vieux polars des années 1960 ou les films d'Hitchcock qui se prêtaient admirablement bien à la reconstitution d'événements tragiques appelés à trouver leur dénouement dans un procès.

La lumière jouera aussi un rôle majeur au sein de la production puisque c'est par elle que nous dessinerons la sensualité trouble et mystérieuse qui dévêt constamment les personnages de Nancy Huston.

La musique imposera aussi ses multiples couleurs si ce n'est que par la présence électrisante de Jonas (Charles-Étienne Marchand), amant de Cosmo et violoniste de génie. C'est grâce à ses sonorités magiques que le talent de Cosmo explose avant de s'éteindre définitivement. Jonas est certainement un élément déclencheur de la fin tragique de Cosmo. D'où la certitude à la fin de la pièce qu'il s'agit d'un crime passionnel. Mais la musique est aussi ce qui habite Cosmo, ce qui le dévore puisqu'il ne peut l'incarner. C'est le rêve de création impossible ! C'est l'arc qui voit ses ailes brûlées avant d'atteindre le soleil.

HIVER 2005 : LA VOIX DE L'ARTISTE

En ce 14 février 2004, les répétitions débutent autour des maquettes de costumes, du décor. On s'extasie, on rit, on s'essouffle à s'expliquer encore une fois la pièce. Quelle que soit l'issue de la production, il y a au bout du compte la voix de Nancy Huston, l'écrivain qui souhaite que ses mots aient le pouvoir de donner vie à ses personnages et qu'ils nous les rendent réels, saisissables. L'auteur choisit donc Elke comme porte-parole et Cosmo comme haut-parleur. Leurs voix expriment ce besoin éperdu d'amour qui, à la fin, les étouffe et les tue.

« On fait ça au fond pour être aimé... et ça marche, le pire c'est que ça marche. Les gens vous aiment, ils vous adorent. Vous les faites rire - Ah! Ah! Ah! Ah! - mais ça n'aide pas... au contraire... on est encore plus affamé d'amour après... alors on continue, on donne encore plus, on se surpasse... et ça marche, le pire, c'est que ça marche. Les gens vous acclament, vous encensent, vous portent aux nues ... mais ça ne suffit pas. Plus ils vous aiment, plus ça vous creuse et pour finir, vous n'êtes plus qu'un trou. »
(Cosmo, *Une adoration*)

Cosmo, dont l'aptitude exceptionnelle consiste à faire vivre des êtres inexistants, changeant de peau constamment afin d'incarner tantôt une enfant, tantôt un vieux couple s'adorant au-delà de la mort, Cosmo ne se présente plus à la fin que comme un être vidé de sa substance, portant les traces d'une histoire familiale marquée par l'autorité d'une mère (Louise Turcot), le suicide d'un père (Pierre Collin), et se jetant, éperdu, dans les bras de Jonas (Charles-Étienne Marchand). Fiona (Marie-Ève Pelletier) et Frank (Benoît McGinnis), les enfants de Elke et leur ami Kacim (Dany Michaud) soupçonné du meurtre de Cosmo, le voient comme : « un homme incapable de vivre quelque chose d'authentique, comme un miroir dans un kaléidoscope : sans couleur propre, installé au centre des récits diaprés des autres, s'ingéniant à en attraper et à en agencer les reflets. »



CRÉATION, PRO-CRÉATION ET RÉSURRECTION

En conclusion, Cosmo mourra mais ressuscitera grâce à son art. On se souviendra de lui, on se rappellera un de ses monologues célèbres, on l'immortalisera par le cinéma, la télévision!

Cette quête d'immortalité est celle de Nancy Huston. Son œuvre s'adresse à un auditoire vaste et multiple. Sans limiter le récit à un contexte socioculturel unique, car le caractère allégorique de l'œuvre de Nancy Huston est évident, il n'en demeure pas moins que cet éventail de personnages colorés se déploie dans un pays que Nancy Huston a appris à découvrir et sur lequel elle pose son regard clairvoyant de romancière canadienne-anglaise vivant en France et ayant adopté le français comme langue de sang.

Cette dualité est pour moi perceptible à un point tel qu'on pourrait conclure que Elke et Cosmo ne sont que le même visage d'une créature complexe, née du génie de Huston, et que ce miroir qu'ils s'offrent l'un à l'autre est aussi celui de deux cultures qui expriment par la passion d'un amour démesuré leur résistance au conformisme ambiant.

Lorraine Pintal Metteur en scène



ARGUMENT

AUTOUR de la FIGURE de COSMO,
COMÉDIEN CHARISMATIQUE ET ADULÉ, ASSASSINÉ
DANS DES CIRCONSTANCES ÉTRANGES, UN CHASSÉ-CROISÉ
DE DÉCLARATIONS PASSIONNÉES, D'AFFIRMATIONS
INTEMPESTIVES ET DE CONFESIONS DÉCHIRANTES
DÉSTABILISE UNE COMMUNAUTÉ EN PROIE À SES
PROPRES FANTÔMES. SONT CONVOQUÉS À CE
SINGULIER PROCÈS: ELKE, L'AMANTE TROP
AIMANTE DE COSMO, SES ENFANTS REBELLES, FIONA
ET FRANK, la MÈRE et le PÈRE DE L'ACTEUR, JOSETTE
ET ANDRÉ, JONAS, LE MUSICIEN et KACIM, AMI DE FIONA,
puis L'AUTEUR, ALTER EGO DE LA ROMANCIÈRE,
QUI AURA SANS AUCUN DOUTE LE DERNIER MOT.
AU TERME DES DÉPOSITIONS, CHACUN AURA RÉVÉLÉ
SES LIENS, MÊME INSOUÇONNÉS, AVEC
L'HISTOIRE DE TOUS.

UNE AdORATION

DE NANCY HUSTON

adaptation + mise en scène de LORRAINE PINTAL

DISTRIBUTION (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

EMMANUEL BILODEAU COSMO
PIERRE COLLIN ANDRÉ
MACHA LIMONCHIK ELKE
CHARLES-ÉTIENNE MARCHAND JONAS (LE VIOLONISTE)
BENOÎT MCGINNIS FRANK
DANY MICHAUD KACIM
MARIE-ÈVE PELLETIER FIONA
MARIE TIFO L'AUTEUR
LOUISE TURCOT JOSETTE

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **CLAUDE LEMELIN**

DÉCOR **DANIÈLE LÉVESQUE**
CÔSTUMES **MARC SENÉCAL**
ÉCLAIRAGES **ALEX MORGENTHALER**
MUSIQUE ORIGINALE **ROBERT NORMANDEAU**
PROJECTIONS **PIERRE DESJARDINS**
ACCESSOIRES **PATRICIA RUEL**
MOUVEMENT **ESTELLE CLARETON**
CONCEPTION DES MAQUILLAGES **JACQUES-LEE PELLETIER**
PERRUQUES **RACHEL TREMBLAY**
COIFFURES **LOUIS BOND**

LA PRESSE

Atchago  Atchago Media

ariv

rock  interne

LES SOIRÉES...

22 AVRIL

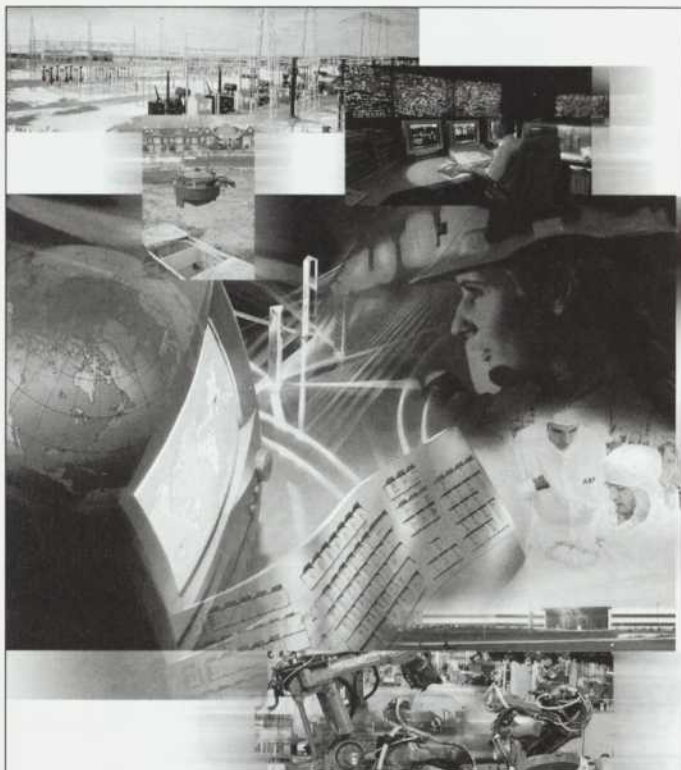
28 AVRIL

3 MAI

Financière  Sun Life

Librairie **Renaud-Bray**

 Festival des FILMS MONDE |  WORLD FILM Festival



Le créateur de valeur

ABB est un chef de file mondial en technologies de l'automatisation et de l'énergie permettant à ses clients des secteurs des services publics et industriels d'améliorer leur rendement tout en réduisant l'impact de leurs activités sur l'environnement.

La mission d'ABB est de créer de la valeur pour le bénéfice de tous les intéressés : ses clients, ses employés, ses actionnaires et les collectivités au sein desquelles elle évolue.

ABB Inc.
www.abb.ca

ABB

À LOUER



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

{ LE THÉÂTRE DE
TOUS VOS ÉVÉNEMENTS
SPÉCIAUX }

LE TNM EST LE LIEU RÊVÉ POUR VOS
**LANCEMENTS, RÉCEPTIONS
ET TOUTES MANIFESTATIONS
CULTURELLES**

+++++
LA POSSIBILITÉ DE LOUER **UNE PARTIE**
OU L'ENSEMBLE DES ESPACES PUBLICS :

- _ LA SALLE ET SES 845 PLACES
- _ LE HALL D'ENTRÉE
- _ LES DEUX FOYERS ET LEUR BAR RESPECTIF
- _ LE SALON VIP
- _ LA SALLE DE RÉPÉTITION

+++++
LOCATION 514.878.7873

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

Conseiller dramaturgique

Gilles Desjardins

Assistance, musiques additionnelles
et accordéon

Delphine Measroch

Assistance aux éclairages

Vish Beardsell

Assistance aux accessoires

Marie-Eve Lemieux

Consultant en jonglerie

Réal Bossé

DÉCOR

Réalisé par

les Productions Yves Nicol Inc.

Chargé de projet

Benoît Frenière

Chef Soudeur

René Ross

Menuiserie

Patrick Perrin, Jean-Claude Richard,

Laurent Rivard

Soudure

Yannick Gélinau

Plancher

USIMM sous la supervision de

Vincent Desforges

Peinture scénique

Longue-Vue peinture scénique

Chargée de projet

Martine Leblanc

COSTUMES

Assistant aux costumes et chef d'atelier

Pierre-Guy Lapointe

Coupe

Sylvain Labelle

Couture

Andrée Tremblay, Lilian Kruij

Stagiaire

Audrey Janelle

Chapeaux

Richard Provost

Remerciements à Sue Turmel

ÉQUIPE DU TNM

Lorraine Pintal

Directrice générale et artistique

PRODUCTION

Marc Lespérance

Directeur de la production

Philippe Gaudreault

Directeur technique

Patrick Betzile

Directeur technique

France Ouellet

Adjointe à la production

Jean-Philippe Charbonneau

Assistant à la direction technique

COMMUNICATIONS / MARKETING / DÉVELOPPEMENT

Nadine Marchand

Directrice des communications,
du marketing et du développement

Loui Mauffette

Attaché de presse

France Fournier

Directrice du service des ventes

Pascale Desgagnés

Coordonnatrice de la publicité
et de la promotion

Sophie Bensaïd

Adjointe aux relations publiques
et au développement

ADMINISTRATION

Louise Fugère

Directrice administrative

Rémi Garon

Directeur des ressources humaines

Monique Besner

Contrôleur

Réjeanne Thériault

Adjointe à la direction

Catherine Dufort

Réceptionniste

FINANCEMENT PRIVÉ

Claire Bélanger

Directrice du financement privé

Pascale Charest

Directrice des commandites
et des projets spéciaux

Julie Racine

Adjointe au financement privé

GESTION DES ÉDIFICES

Jean-François Bernier

Directeur de la gestion des édifices
et des locations extérieures

SCÈNE

Benoit Lemieux (par intérim)

Chef machiniste

Howard Abrams

Chef électricien

Robert Zakrzewski

Chef sonorisateur

Marc Raymond

Chef accessoiriste

Denise Lessard

Chef habilleuse

SCÈNE

(ÉQUIPE DES SORTIES DU TNM)

Charles Maher

Directeur technique

Benoit Lemieux

Chef machiniste

Bruce Johansen

Chef éclairagiste et
adaptation éclairages

Robert Lacroix

Chef sonorisateur

Patrick Carroll

Chef accessoiriste

Joan Lessard

Chef habilleuse

PRÉPOSÉ(E)S AU TÉLÉMARKETING

Nancy Bourdages

Chef d'équipe au télémarketing

Manon Brunet, Sandra Chaouche,

Jean Fleury, Caroline Sandra Fontaine

et **Richard Vachon**

BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES

Ginette Mann

Chef d'équipe aux ventes

Dominique Durand

Responsable de la vente aux groupes

PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES

Ève Bernard, Nadège Beaulieu,

Marie-Hélène Côté, Véronique Fauvelle,

Madeleine Fugère, Christian Labbé,

Johanne Massé, Michelle Patry,

Julie Pinson, Maryse Pothier,

Cynthia Sorensen, Sue Turmel,

Richard Vachon

ACCUEIL

Grégory Pratte

Chef d'équipe à l'accueil

PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL

Rémi Beaupré, Marie-Claude Bélanger,
Daniel Bilodeau, Maude Blain, Marie-Pierre
Blouin, Nancy Bourdages, Normand Bréard,
Charles Dauphinais, Caroline Sandra
Fontaine, Sonia Gratton, Étienne Langlois
Vallières, Julien Larocque, Marjorie
Lenneville, Matthieu Marchand, Marie-Ève
Ménard, Gabrielle Michaud-Sauvageau,
Rose Normandin, Mélanie Ouellette, Anick
Pelletier, Philippe Savard, Geneviève Saint-
Louis, Josiane Trudel, Richard Vachon

ENTRETIEN

Daniel Saint-Jean

Chef d'équipe à l'entretien

PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN

Rachid Bel Abbes, Paul Brossard,

Gilles Cloutier, Michel Gendron,

Robert Mangailou, Simon Villemure

COLLABORATEURS

AUX COMMUNICATIONS

Conception de l'affiche

orangetango

Photographie de l'affiche

Jean-François Gratton

Photographe de scène

Yves Renaud

PROGRAMME

Conception

Loui Mauffette, Pascale Desgagnés

Coordonnatrice

Sue Turmel

Conception graphique

orangetango

Rédaction

Raymond Bertin, Pascale Navarro

Révision

Réjeanne Thériault

Impression

Interglobe Montréal inc

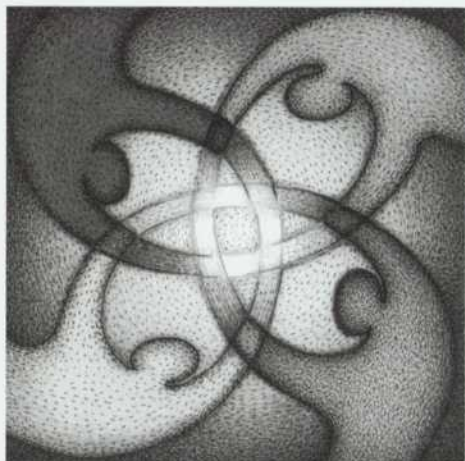
Membre du Groupe Transcontinental GTC Ltée

Les techniciens et habilleuses du TNM
sont respectivement membres des
sections locales 56 et 863 de l'Alliance
internationale des Employés de scène
et de théâtre (I.A.T.S.E.) affiliées à la
Fédération des Travailleurs du Québec.

Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

Les habits des placiers du TNM ont été créés
par **François Barbeau**.

Notre collectivité. Notre avenir.



Ensemble.

Nous sommes fiers d'appuyer le
Théâtre du Nouveau Monde.



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE^{MC}

™ Canada-Vie et le symbole social sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.
™ Marque de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.



Bouffe et boutiques,
à gauche en sortant.

COMPLEXE
DESJARDINS





ENTREZ DANS LEUR JEU

LES STARS D'HOLLYWOOD RÉVÈLENT LES SECRETS DE LEUR MÉTIER

L'ACTORS STUDIO

LES DIMANCHES 20h

En rappel les jeudis 23h

www.artv.ca



LA TÉLÉ DES PASSIONNÉS



01



02



LES COMÉDIENS

01 MACHA LIMONCHIK ELKE

Comédienne d'une authenticité remarquable, elle participe à plusieurs succès théâtraux depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre (1992). Collaboratrice de Robert Lepage — *Les cycles Shakespeare* (1992-94), *Les Sept Branches de la Rivière Ota* (1995-96) —, elle a joué au TNM dans *La Mégère apprivoisée* de Shakespeare (1995), dans une mise en scène de Martine Beaulne, qui l'a aussi dirigée dans *Albertine, en cinq temps* de Michel Tremblay (1997). Elle fut des aventures *Des fraises en janvier* d'Evelyne de la Chenelière (Théâtre d'Aujourd'hui, 2001, Cie Jean Duceppe et tournée, 2003-04) et *Mademoiselle Eileen Fontenot pour dix sous de liberté* d'Érik Charpentier (Théâtre d'Aujourd'hui, 2002). On l'a vue au TNM à nouveau dans le rôle de Marthe dans *L'Échange* de Claudel mis en scène par Martin Faucher (2002). Au petit écran, elle a séduit le grand public avec son rôle de Claire dans la série à succès *La Vie, la vie* (1999-2001) et avec celui de Suzanne dans *Samuel et la mer* (2002). Au cinéma, retenons ses apparitions dans *Karmina II* de Gabriel Pelletier et dans *Eldorado* de Charles Binamé.

02 EMMANUEL BILODEAU COSMO

Ce comédien formé à l'École nationale de théâtre (1992), a su faire valoir son immense talent dans plusieurs productions théâtrales, télévisuelles et cinématographiques. Parmi ses grands rôles, retenons celui du visiteur dans *Le Visiteur* d'Éric-Emmanuel Schmitt, qui lui vaut de nombreux éloges, puis le rôle-titre dans *Hamlet* de Shakespeare. En 2002, il est en nomination pour le Masque du meilleur acteur de soutien pour *Les Joyeuses Commères de Windsor* de Shakespeare, au TNM, dans la mise en scène d'Yves Desgagnés, qui le dirige aussi en psychopathe dans *Pop Corn* et en multiples personnages dans *Des roches dans ses poches* (Prod. Juste pour rire, 2002-2004). Au petit écran, ses prestations dans des séries à succès — *Le Volcan tranquille*, *Gypsies*, *Les Poupées russes*, *Grande Ourse* et *Sketch Show* — lui attirent l'amour du public. On le verra bientôt dans le rôle-titre de la mini-série *René Lévesque*. Il a joué dans une vingtaine de films, dont *Le Neg*, de Robert Morin, *Un crabe dans la tête* d'André Turpin — prix Jutra 2002 du meilleur acteur de soutien pour son rôle de Samuel — *Gaz Bar Blues* de Louis Bélanger et *Les Aimants* d'Yves P. Pelletier.



03

03 MARIE-ÈVE PELLETIER FIONA

Cette jeune comédienne issue de la promotion 1999 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal a déjà plusieurs productions à son actif. Elle a travaillé avec les metteurs en scène Normand Chouinard, Serge Denoncourt, Martin Faucher — *Les Femmes savantes* de Molière (Théâtre Denise-Pelletier) —, Jean-Stéphane Roy et Denise Filiatrault — *Cabaret* (Théâtre du Rideau Vert), dans lequel elle incarnait Fraulein Kost. Elle a aussi joué plusieurs personnages dans le spectacle *Un autre monde* du Théâtre de l'Œil, au Québec et à Genève. Elle sera d'ailleurs de la prochaine création de ce théâtre, *La Cité des loups*, au printemps. Au TNM, elle était de la distribution de *La Savetière prodigieuse* de García Lorca, mise en scène par Martine Beaulne, au début de 2005. À la télévision, on a pu la voir dans le téléroman *4 et demi*.

04 MARIE TIFO L'AUTEUR

Cette figure incontournable de la scène artistique québécoise allie un tempérament fougueux à une grande douceur, l'énergie physique et vocale à la profondeur de l'interprétation. Issue du Conservatoire d'art dramatique de Québec, elle joue dans cinquante productions théâtrales dans cette ville avant de s'installer à Montréal dans les années 80. Au TNM, elle incarne la reine Gertrude dans *Hamlet* de Shakespeare (1990), puis, sous la direction de Lorraine Pintal, joué dans *Ha, ha!...* de Réjean Ducharme (1990), dans *Les Beaux Dimanches* de Marcel Dubé (1993-94), interprète Dorine dans *Tartuffe* de Molière (1996-97), Élizabéth Proctor dans *Les Sorcières de Salem* d'Arthur Miller (1998) et Petit Pois dans *L'Hiver de force* de Réjean Ducharme (2001-02). Maintes fois récompensée — prix Gascon-Roux, prix de la critique, prix Gémeaux, prix Génie... —, elle a marqué notre cinéma de fortes interprétations : elle a tourné avec Yves Simoneau, Gilles Carle, Robert Ménard, Marc-André Forcier et Francis Mankiewicz, dans *Les Bons Débarras* (1978), un scénario signé Réjean Ducharme, où elle fut une mère inoubliable. Le gouvernement du Canada a émis un timbre à son effigie, tirée d'une scène de ce film, pour marquer le centenaire du cinéma (1996).



04



05

05 LOUISE TURCOT JOSETTE

Que ce soit dans le répertoire classique où elle a brillé à maintes reprises ou dans le théâtre de création, sur le mode tragique ou dans la comédie, cette magnifique comédienne compte plus de cinquante productions théâtrales à son actif. On a pu l'admirer dans le rôle de Blanche Dubois dans *Un tramway nommé Désir* de Tennessee Williams (m. en sc. : Claude Poissant, TPQ, 1994), puis, au TNM, dans *L'Oiseau vert* de Carlo Gozzi (m. en sc. : Paul Buissonneau, 1998) et dans *Les Manuscrits du déluge* de Michel Marc Bouchard (m. en sc. : Barbara Nativi, 2003). Elle était du spectacle *Rêves*, écrit et mis en scène par Wajdi Mouawad (1999-2000), et de la production des *Femmes savantes* de Molière (m. en sc. : Martin Faucher, TDP, 2004). Elle assure une présence régulière à la télévision avec près de vingt-cinq séries dans lesquelles elle a joué, dont *Les Machos*, *Tribu.com* et *Grande Ourse*. Elle est l'auteur d'un roman, *Mademoiselle J.J.* (Éditions internationale Alain Stanké), et d'un roman pour la jeunesse, *Un grand fleuve si tranquille* (Éditions du Boréal).

UNIVINS représentant en vins fins

UNIVINS

PARTENAIRE DU 

OU LA RENCONTRE D'EURIPIDE

ET DE DYONIS 



PRENEZ LE TEMPS
de SAVOURER
D'ADORER ET DE
PARTICIPER!



SAVOUREZ avec vos amis les délicieux vins d'Univins
au bar du foyer du parterre du TNM et
prolongez les grands moments d'Une adoration!
VOUS ADOREREZ le rouge, le blanc
ou encore le Porto LB Quinta Do Noval!

— — —
**N'oubliez pas de PARTICIPER
au concours J'ADORE!**

Complétez le coupon disponible à la billetterie, au bar
du foyer du parterre ou dans le grand hall du TNM et courez
la chance de gagner un superbe PANIER-CADEAU
rempli de trésors vinicoles d'Univins!

— — —



06

06 PIERRE COLLIN ANDRÉ

La longue feuille de route de ce comédien à la forte présence a été marquée par plusieurs interprétations, tant dans le répertoire classique que dans des œuvres de création. Il a joué sur toutes les scènes, sous la direction d'André Brassard — *L'Impromptu d'Outremont* de Michel Tremblay, *Un simple soldat* de Marcel Dubé —, de Brigitte Haentjens — *Caligula* d'Albert Camus —, de Jean-Pierre Ronfard — *Alceste* dans *Le Misanthrope* de Molière (TNM) —, de Denis Marleau — *Maîtres anciens* de Thomas Bernhard — et de Wajdi Mouawad — *Rêves*. On a pu le voir également au TNM dans *Combat de nègre et de chiens* de Koltès (m. en sc. : Brigitte Haentjens, 1997), dans *Les oranges sont vertes* de Claude Gauvreau (m. en sc. : Lorraine Pintal, 1998), dans *L'Avare* (m. en sc. de Alice Ronfard, 2001) et *Les Précieuses ridicules* (m. en sc. de Paul Buissonneau, 2003) de Molière, ainsi que dans le rôle de Thomas Pollock Nageoire dans *L'Échange* de Claudel (m. en sc. : Martin Faucher, 2002). Habitué des séries télévisées — *Omerta*, *Réseaux I et II...* —, il se distingue aussi au grand écran, dans *Post Mortem* de Louis Bélanger et dans le succès *La Grande Séduction* de Jean-François Pouliot, pour lequel il a obtenu le Prix Jutra du meilleur acteur de soutien.

07 CHARLES-ÉTIENNE MARCHAND JONAS

Formé au Conservatoire de musique de Montréal auprès d'Anne Robert, il obtient le « Prix avec grande distinction » en violon, avant de se perfectionner à l'Académie Tibor Varga (Sion, Suisse) et à la Music Academy of the West (Santa Barbara, Californie). Membre de l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales, où il occupe notamment le poste de violon solo, il se produit dans plusieurs pays d'Europe. Comme pigiste, il joue avec l'Ensemble Montréal, l'Ensemble Amati et l'Orchestre de la Francophonie canadienne. En musique de chambre, il s'est joint au Goldberg Quartett Wien pour une série de concerts de musique de chambre en Allemagne et au Québec. Au théâtre, il a joué dans *Code 99* de François Archambault et dans *Le Moine noir* de Tchekhov, mis en scène par Denis Marleau (CNA-UBU-Le Manège/Mons, Belgique).



07



08



09

08 BENOÎT MCGINNIS FRANK

L'un des plus en vue de sa génération, ce jeune comédien issu de l'École nationale de théâtre (2001) joue dans *Titanica, la robe des grands combats* de Sébastien Harrisson (Théâtre d'Aujourd'hui) et dans *Le Goûteur* de Geneviève Billette (PàP). En 2004, il suscite les éloges pour le rôle bouleversant d'un déficient intellectuel dans *Avec Norm* de Serge Boucher, mis en scène par René Richard Cyr (Théâtre d'Aujourd'hui) qui le dirige aussi dans *Frères de sang*, théâtre musical (Prod. Libretto). Puis, il incarne Vallier de Tilly dans *Les Feluettes* de Michel Marc Bouchard (m. en sc. : Frédéric Dubois, La Bordée). On l'a vu dans la série *Smash* et plus récemment comme coanimateur de la 11^e Soirée des Masques. Au cinéma, il sera du film de Sébastien Rose, *La vie avec mon père*.

09 DANY MICHAUD KACIM

Issu de l'Option Théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe, il poursuit une carrière bien remplie depuis dix ans. On se souvient de ses prestations dans *4^e round* de Philippe Ducros (Espace Libre, 2000) et dans *Le Mouton et la Baleine* d'Ahmed Ghazali mis en scène par Wajdi Mouawad (Quat'Sous, 2001). Complice de Patrice Dubois au sein de la compagnie Janvier Toupin, il participe à plusieurs créations : *Craignez l'homme né d'aucune femme* d'après Claude Gauvreau (La Veillée, 1999), *Et un, et deux!* (La Licorne, 2002-03), puis *Everybody Welles pour tous* (PàP, 2004), récipiendaire de deux Masques dont celui de la Production Montréal. À la télévision, on l'a vu dans plusieurs séries dont *Watatatow*, *Cauchemar d'amour* et *Rumeurs*. Il est membre du groupe de musique western et humoristique Les Frères Sénéchal.



01



02



03



04

L'ÉQUIPE de CRÉATION

01 **CLAUDE LEMELIN** ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE

Assistant metteur en scène, régisseur et concepteur sonore, Claude Lemelin affiche un parcours professionnel impressionnant. Depuis 1986, il a collaboré à une centaine de productions dans l'une ou l'autre de ces fonctions, travaillant régulièrement avec des metteurs en scène tels Lorraine Pintal (*L'Asile de la pureté*, *L'Hiver de force*), Yves Desgagnés (le cycle des comédies shakespeariennes du TNM), René Richard Cyr (24 poses, (portraits), TDA), André Brassard (*Les Reines*, TDA) et Claude Poissant (Lucrèce Borgia, TDP). En mars dernier, il a assisté Stanislas Nordey pour le spectacle *Forces* de August Stramm, présenté au Quat'sous.

02 **DANIÈLE LÉVESQUE** DÉCOR

Depuis une vingtaine d'années, l'originalité et l'audace du travail de cette diplômée de l'École nationale de théâtre (1983) ont bouleversé le monde de la scénographie au Québec. On lui doit plus de quatre-vingts conceptions de décors au théâtre, mais aussi dans les musées et à l'opéra. Au TNM, parmi ses réalisations les plus marquantes, retenons *La Médée d'Euripide* de Marie Cardinal (1986), *Bonjour, là, bonjour* de Michel Tremblay sous la direction de René Richard Cyr (1989), *Les Troyennes* d'Euripide mises en scène par Alice Ronfard (1993), *Dom Juan* de Molière mis en scène par Martine Beaulne (2000), sans oublier sa fructueuse collaboration avec Lorraine Pintal : *Stabat Mater II* de Normand Charette (1999), *Les oranges sont vertes* (1998) et *L'Asile de la pureté* (2004) de Claude Gauvreau — pour lequel elle fut récemment en nomination à la Soirée des Masques —, ainsi que *L'Hiver de force* (2001), *Inès Pérée* et *Inat Tendu* (1991) et *Ha ha!...* (1990) de Réjean Ducharme. Depuis 2002, elle dirige le programme de Scénographie / Set and Costume Design à l'École nationale de théâtre du Canada.

03 **AXEL MORGENTHALER** ÉCLAIRAGES

Il est reconnu au Québec comme l'un des concepteurs visuels les plus innovateurs, apprécié pour ses talents de concepteur lumière, de scénographe et d'artiste en multimédia. Il explore de nouveaux concepts scéniques, visuels et architecturaux, avec comme matière première la lumière, mais aussi la vidéo et l'image. Il a signé plus de quatre-vingts conceptions d'éclairages et vingt scénographies et concepts multimédia pour la danse — Ginette Laurin (*Luna* de O Vertigo lui vaut un Bessie Award à New York en 2004 pour la meilleure conception d'éclairage et de scénographie), Marie Chouinard, Édouard Lock... —, le théâtre — Gilles Maheu, Wajdi Mouawad, Michel Lemieux et Victor Pilon... —, l'opéra — Banff Centre for the Arts, Schauspielhaus de Vienne, Chants Libres —, en plus de travailler pour les musées, le cinéma et la télévision. Il a remporté le Prix Lumière de la IES (International Engineering Society) en 2004 pour la meilleure conception lumineuse architecturale au Québec et le prix Gascon-Roux pour la conception d'éclairage de *Tristan et Yseult* (TNM, 2003-2004). Il était en nomination au Félix de la conception lumière pour le spectacle musical *Don Juan* au dernier gala de l'ADISQ.

04 **ROBERT NORMANDEAU** MUSIQUE ORIGINALE

Premier détenteur d'un doctorat en musique électroacoustique de l'Université de Montréal (1992), il y est maintenant professeur. Après avoir réalisé quelques œuvres instrumentales et mixtes, son travail est aujourd'hui essentiellement consacré à la musique acousmatique. À son travail de compositeur de musique de concert, s'ajoute celui de compositeur de musique de scène, notamment pour le théâtre. Il a travaillé avec Brigitte Haentjens — *Hamlet-Machine*, *Électre*, *Malina* (Masque de la meilleure musique en 2002), *Quartett...* —, Denis Marleau — *La Dernière Bande*, *Merz Variétés* — et Christiane Pasquier — *Les Femmes savantes*, *Crédo*, *Elle est là*. Il en est à sa troisième collaboration avec Lorraine Pintal (*Les Sorcières de Salem*, *Tartuffe*). Il a remporté de nombreux prix dans sa carrière dont le Prix Ars Electronica à Linz (Autriche) et deux prix Opus du Conseil québécois de la musique (1999).



05

05 JACQUES-LEE PELLETIER MAQUILLAGES

La présentation de ses sculptures vivantes au Musée des Beaux-arts de Montréal en 1982 lui a valu une reconnaissance internationale. En 1985, le magazine *Mode Trend* d'Allemagne le qualifiait d'avant-gardiste, de philosophe et poète de la matière et de la beauté. Conférencier prisé en Europe et d'un bout à l'autre de l'Amérique, il travaille avec les plus grands noms du théâtre, de la danse, de l'opéra contemporain, de la photographie, de la coiffure, de la publicité, de la vidéo et de la télévision. On lui doit les multiples visages de Benoît Brière dans les campagnes publicitaires de Bell Canada. Il est un collaborateur assidu du TNM.

06 PATRICIA RUEL ACCESSOIRES

Formée à l'école de théâtre professionnel du Collège Lionel-Groulx (1998), elle travaille comme scénographe et accessoiriste, notamment auprès des metteurs en scène Michel Monty — *Tit-Coq*, *Antarktikos*, *Cyber Jack*, *La Société des loisirs*, *Gagarin Way* —, Martin Faucher — *Le menteur*, *La Reine de beauté de Leenane* —, Fernand Rainville — *Les Trois Mousquetaires*, *Howie le Rookie*, *Glengary Glen Ross* — et Robert Bellefeuille — *Edmond Dantès* (Prix du public étudiant du Théâtre Denise-Pelletier pour la scénographie, 2004) et *Le Comte de Monte Cristo*. Elle a conçu les accessoires du spectacle *KÁ* du Cirque du Soleil, mis en scène à Las Vegas par Robert Lepage, avec qui elle collabore à nouveau à l'opéra *1984*, adapté du roman de George Orwell (avril 2005, Covent Garden Opera House, Londres). Elle a travaillé aussi à la télévision, notamment à plusieurs galas des Masques.



06



07

07 MARC SENÉCAL COSTUMES

Issu de l'Option Théâtre du Collège Lionel-Groulx (1990), Marc Sénécal a conçu les costumes et parfois les décors de plus de cinquante productions théâtrales. Il a travaillé avec les metteurs en scène Serge Denoncourt — *Equus* de Peter Shaffer, *Les Femmes de bonne humeur* de Goldoni, *Pied de poule* de Marc Drouin —, Martin Faucher — *Les Quatre Morts de Marie* de Carole Fréchette, *La Reine de beauté de Leenane* de Martin McDonagh, *Mille-Feuilles* de Pierre-Michel Tremblay — et Michel Monty — *Antarktikos* de David Young, *Cyber Jack* de M. Monty et *La Société des loisirs* de François Archambault. Collaborateur de Claude Poissant — *Art* de Yasmina Réza, *Les Oiseaux de proie* de John Logan, *Le Ventriloque* de Larry Tremblay, *Unity 1918* de Kevin Kerr et *Aux portes du royaume* de Knut Hamsun —, il signait les costumes de *La Fausse Suivante* de Marivaux, qui ouvrait la saison 2004-2005 du TNM. Parmi ses réalisations récentes, notons *Cheech* de François Létourneau mis en scène par Frédéric Blanchette et *Blue Bayou*, *la maison de l'étalement* de Reynald Robinson, sous la direction d'Éric Jean, qui lui a valu une nomination pour le Masque de la conception du décor en 2002.

L'ENVERS du DÉCOR



01

CHÈRE GISÈLE SCHMIDT,

Je ne peux concevoir que la majorité des comédiens et comédiennes de la relève ne sauront plus d'ici quelques années, qui fût Gisèle Schmidt. La carrière des artistes est si longue et la mémoire collective, si courte. Et pourtant, vous occupiez la scène comme si elle était votre royaume. Vous perciez l'écran de votre forte présence. J'ai eu cet immense privilège de vous diriger dans *Montréal P.Q.*, cette série admirable de Victor Lévy Beaulieu où vous teniez le rôle d'une maîtresse femme, amoureuse des arts et de la vie. Bérandère Blondeau vous ressemblait et c'est avec regret que nous devons désormais nous résigner à parler de vous au passé. Par ces quelques lignes, j'espère contribuer à raviver les souvenirs de la grande femme de théâtre que vous avez été. Douces pensées à vos proches.

Lorraine Pintal et toute l'équipe du TNM

L'EXPOSITION LES FEMMEUSES — 23 ET 24 AVRIL

Avec le printemps s'amène la célèbre expo-vente *Les Femmeuses*, un événement organisé par Pratt & Whitney Canada. Pour une sixième année, Lorraine Pintal agit à titre de porte-parole de cette vente d'œuvres d'art dont les profits viennent en aide à sept maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale. L'édition 2005 présentera une sélection d'environ 150 œuvres signées par une centaine d'artistes professionnelles en arts visuels connues ou de la relève. Une occasion unique de faire de belles acquisitions pour une bonne cause!

Renseignements : (450) 647-3929 / www.pwc.ca

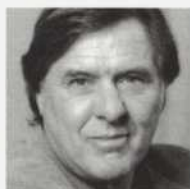


02

PRIX OPUS ET MASQUES

Le 30 janvier dernier, l'opéra *Wozzeck* du compositeur Alban Berg, dans la version de chambre de John Rae, mis en scène par Lorraine Pintal, recevait le Prix Opus de la meilleure production musicale en régions. Présenté en août dernier au **Centre d'arts Orford** dans le cadre de son Festival, et acclamé par la critique, cet opéra, interprété par les musiciens de l'**Orchestre Métropolitain du Grand Montréal**, sous la direction de **Yannick Nézet-Séguin**, est considéré par plus d'un comme le chef-d'œuvre lyrique du XX^e siècle. Les prix Opus visent à souligner l'excellence du travail des artisans de la musique de concert au Québec.

Un autre spectacle mis en scène par Lorraine Pintal remportait les honneurs ce jour-là, cette fois lors du Gala des Masques : ***L'Asile de la pureté* de Claude Gauvreau**, présenté la saison dernière au TNM. Le Masque de la conception sonore fut attribué au compositeur **Walter Boudreau** qui signait la musique originale et celui de la conception des costumes à **Marie-Chantale Vaillancourt**. Le Masque de l'interprétation masculine a été remis à **Marc Béland** pour sa magnifique performance de Donatien Marcassilar. Félicitations à tous les lauréats!



FIÈRE PARTENAIRE DE LA SOIRÉE



03

04

SOIRÉE BÉNÉFICE DU TNM — 25 AVRIL 2005

Sous la présidence d'honneur de Mme Marie-José Nadeau, vice-présidente exécutive, Affaires corporatives et secrétaire générale, Hydro-Québec et Pierre Curzi, comédien et président de l'Union des artistes

LE TNM VOUS ADORE

Comment vous dire ce que je ressens? Les mots me manquent et pourtant, c'est par eux que je veux vous témoigner toute mon adoration. Le 25 avril prochain à 18h au Théâtre du Nouveau Monde, je vous offrirai une soirée d'amour, une lecture spectacle envoûtante, charmeuse et enjouée où vous sentirez des palpitations, grâce à Marie Tifo et Pierre Curzi qui prêteront leur talent aux génies de la littérature.

Cette soirée bénéfice se veut un rendez-vous exceptionnel pour vous laisser parler d'amour et une occasion d'aider le TNM à réaliser sa grande mission, celle de vous offrir des productions théâtrales d'une qualité exceptionnelle. **Une histoire d'amour, cela se vit à deux, à dix, à cent.**

Le lundi 25 avril prochain à 18h au TNM

Prix du billet : 250\$

Si vous désirez davantage de renseignements, n'hésitez pas à communiquer au (514) 878-7897

CHERS ABONNÉS... DES RÉDUCTIONS POUR VOS SORTIES CULTURELLES



Grâce à votre carte privilège, obtenez 15% de réduction à l'achat de deux billets à tarif régulier pour les spectacles de la saison 2004-2005 des institutions suivantes :

À L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL (exceptions : les Concerts PDP ainsi que les Concerts du 30 mars, 1^{er} et 12 avril 2005)

Billetterie : (514) 842-9951 / www.osm.ca

AUX GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

Billetterie : (514) 849-0269 / www.grandsballets.qc.ca

À L'OPÉRA DE MONTRÉAL (exception : Carmen)

Billetterie : 985-2258 / www.operademontreal.com

Obtenez une réduction de 2\$ sur le prix des billets pour les expositions de la saison 2004-2005 au **MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL**

Billetterie : (514) 285-2000 / www.mbam.qc.ca

Afin de bénéficier de ces réductions, il vous suffit de contacter directement les billetteries de nos partenaires en mentionnant votre numéro de carte privilège d'abonné. Selon disponibilité. Des conditions particulières peuvent s'appliquer selon le partenaire. Prière de vérifier avec chaque organisme.

Voici le résultat des votes des spectateurs pour *La Tempête* de Shakespeare, conçue et mise en scène par Michel Lemieux, Victor Pilon et Denise Guilbault :



ON VOUS RÉSERVE UNE PLACE ? AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE...



© ANDRÉ CORNELLIEN PHOTO

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

Restaurant - Bar - Café - Terrasse » 514.866.8669

Librairie www.renaud-bray.com
Renaud-Bray
Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

Coup pour le de cœur théâtre



Pour vous aider à CHOISIR



25 succursales au Québec

Drummondville • Brossard • Gatineau • Québec • Sherbrooke • Sorel
Ste-Foy • St-Jérôme • Victoriaville

Montréal et région

5252, ch. Côte-des-Neiges
Tél. : (514) 342-1515

Centre de liquidation
3660, rue St-Denis
Tél. : (514) 288-0952

4301, rue St-Denis
Tél. : (514) 499-3656

Succursale Champigny
4380, rue St-Denis
Tél. : (514) 844-2587

1155, rue Ste-Catherine E.
Tél. : (514) 527-4477

1432, rue Ste-Catherine O.
Tél. : (514) 876-9119

5117, av. du Parc
Tél. : (514) 276-7651

1691, rue Fleury Est
Tél. : (514) 384-9920

Complexe Desjardins
Tél. : (514) 288-4844
Carrefour Angrignon
Tél. : (514) 365-2587

Galleries d'Anjou
Tél. : (514) 353-2353

Centre Fairview
Tél. : (514) 782-1222

Brossard
Tél. : (450) 443-5350

Promenades St-Bruno
Tél. : (450) 653-0546

Centre Laval
Tél. : (450) 682-2587
Carrefour Laval
Tél. : (450) 681-3032

SERVICE À DOMICILE (514) 342-2815

COMPOSEZ SANS FRAIS

1-888-746-2283



THÉÂTRES ASSOCIÉS

deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Valable sur le prix régulier.

Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même.

Argent comptant seulement. Billets en nombre limité.

Aucune réservation acceptée.

Certaines restrictions s'appliquent.

Montréal

Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112

Espace GO (514) 845-4890

Théâtre d'Aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246

Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8667

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

Québec

Théâtre de la Bordée (418) 694-9631

Théâtre du Trident (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

Les plaisirs d'abord

avec Jean-François Plante

le week-end

dès 7 h

*Le Week-end arrive enfin
et ouf!
Enfin un peu de temps pour
penser à soi, avoir de
nouvelles idées déco, mode,
soaties en famille, resto, etc.
Alors, pour vous en donner
le goût et ajouter quelques
notes de plaisir, je vous
donne rendez-vous tous
les Week-ends dès 7h*

Aux plaisirs d'abord!

*Jean-François
d...*

rockdétente^{MD}

107,3 FM

Le magazine radio des plaisirs de la vie

le bleu vibre

Quand on aime la culture, on en devient
tout naturellement partenaire.

1 800 567-1313/www.gazmetro.com



 **GazMétro**
la vie en bleu

CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉ EXÉCUTIF

Président

Jean Houde Président-directeur général

Investissement Québec

Vice-président

Claude Corbo Professeur, UQAM

Trésorier

Jean-Yves Leblanc

Secrétaire

Jean-Pierre Belhumeur Avocat associé, Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.

ADMINISTRATEURS

Marie-Claude Beaudet

Directeur général – planification stratégique

Marché affaires Québec

Bell

Yves Bouchard

Vice-président principal aux ressources

humaines et aux communications

Groupe d'assurances générales Desjardins

Joanne Chevrier

Chef Communication-marketing

Hydro-Québec

Normand Chouinard

Comédien

Frank Di Tomaso

Associé, Raymond Chabot Grant Thornton

S.E.N.C.R.L.

François Forget

Vice-président, directeur de la création

Cossette Communications/Marketing inc.

Carole Gagné

Directrice, événements corporatifs

Banque Nationale du Canada

Luc Lacharité

Vice-président, affaires publiques

Groupe CGI inc.

Monette Malewski

Présidente,

Agence d'assurances M Bacal Inc.

Raynald Petit

Directeur de comptes, BOS

Lorraine Pintal

Directrice générale et artistique

Théâtre du Nouveau Monde

Alice Ronfard

Metteuse en scène

Hélène Tellier

Royal LePage

LE TNM TIENT À REMERCIER

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

LES GRANDS SOCIÉTAIRES DU TNM

Affichage Astral Media

Banque Laurentienne

Banque Nationale

Financière Sun Life

Gaz Métro

Hydro-Québec

La Presse

Rock Détente

Société Radio-Canada

LES SOCIÉTAIRES DU TNM

ABB

ARTV

Impression Paragraph

Journal Métro

Librairie Renaud-Bray

Petro-Canada

Samson Bélair Deloitte & Touche

Z Productions Inc.

LES ASSOCIÉS DU TNM

Brasserie McAuslan

Canada-Vie

IBM Canada

La Great West, compagnie d'assurance-vie

London Life

MP Photo Reproductions ltée

Transcontinental Inc.

VDL2

LES FOURNISSEURS OFFICIELS DU TNM

Autobus Galland

Groupe Kloda Focus

Jaibec

Location Jean Légaré

Univins

LES ABONNÉS PREMIÈRE LOGE

ET DE SOUTIEN

ACCS Control-Tech

Acier AGF

Agence d'assurances M Bacal Inc.

Banque CIBC

Banque Nationale

Bayer

Bell Canada

BNP Paribas (Canada)

Bombardier Inc.

BOS

Caisse populaire Desjardins de la Maison
de Radio-Canada

Construction DJL Inc.

Cossette Communications/Marketing Inc.

Desjardins Ducharme Stein Monast

François Conesa

Groupe CGI Inc.

Groupe Compass (Québec) Ltée

Imperial Tobacco Canada

Jean Houde

La Brasserie Labatt

La Coop fédérée

Les Hebdos Sélect

Les Restaurants Pacini

Loto-Québec

Maestro

Pouliot Mercure

Raymond Lafontaine

Raymond Royer

Stikeman Elliott

TAL Gestion globale d'actifs inc.

Téléystème Ltée

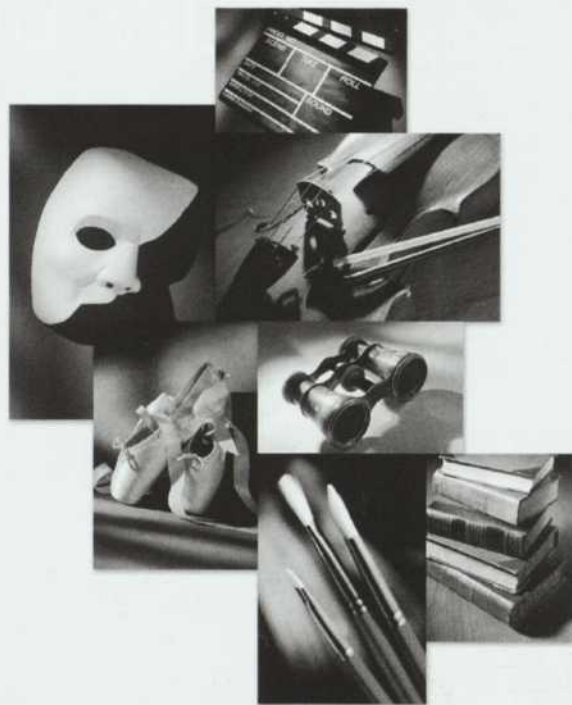
Tours Chanteclerc

UBS

Woods & Associés Inc.



OSEZ



**BANQUE
LAURENTIENNE**

www.banquelaurentienne.ca